



РИС. 1

## ENGLISH

**MILK FROTHER****Instruction manual**

The milk frother is intended for making milk froth and heating up milk.

**Description**

1. Lid
2. Magnet whisk
3. Body
4. Handle
5. ON/OFF button
6. Base

**Attention!**

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

**SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not use the unit outdoors.
- Never leave the operating milk frother unattended.
- Place the unit on a flat stable surface; do not place it on the edge of the table.
- Before switching the milk frother on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not switch the unit on without milk.
- Do not fill the milk frother with milk when it is standing on the base.
- Take the milk frother off the base before removing the lid.
- Hold the milk frother body by the handle only.
- Use the milk frother only for milk frothing and heating; do not heat or froth any other liquids.
- Ensure that the milk level in all modes is not below the minimal mark «MIN». The level of milk to be frothed should not exceed the «MAX FROTH» mark, and the level of milk to be heated should not exceed the «MAX MILK» mark. If the milk level exceeds the maximal mark, hot milk can splash out.
- Do not use the unit without the lid or if the lid is not closed tightly.
- Do not remove the lid during the unit operation.
- Do not touch hot surfaces of the unit; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the unit filled with hot milk.
- Do not remove the operating milk frother from the base. Switch the unit off before removing it from the base.
- Unplug the unit before cleaning or when you are not using it. When unplugging the unit, pull the plug but not the power cord.
- Do not use metal objects for mixing the milk or cleaning the unit, this may damage the non-stick coating of the process chamber.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not wash the milk frother and the base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Do not immerse the milk frother and the base into water or other liquids.
- Do not wash the unit and base in a dishwashing machine.
- Wipe the outer surface of the unit body with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the milk frother and the base into water or other liquids.
- This unit is not intended for usage by people with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Some persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the mains socket.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

**THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

**BEFORE THE FIRST USE**

**In case of unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.

**C E** This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

## РУССКИЙ

**КАПУЧИНАТОР****Руководство по эксплуатации**

Капучинатор предназначен для взбивания молочной пены, а также подогрева молока.

**Описание**

1. Крышка
2. Магнитный венчик
3. Корпус
4. Ручка
5. Кнопка вкл./выкл.
6. Подставка

**Внимание!**

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящую руководство и сохраните его для использования в качестве справочника.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой», включайте его в розетку, имеющую надежный контакт заземления.

Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.

- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.

• Для предотвращения короткого замыкания не используйте устройство в непосредственной proximity от источников тепла или открытого пламени.

• Установите для подогрева не должен превышать отметку «MAX MILK». Максимальный объём молока для подогрева составляет 250 мл.

**ВНИМАНИЕ! Если уровень молока выше максимальной отметки, молоко может выплеснуться через край.**

**Объём молока**

Уровень молока во всех режимах не должен быть ниже отметки «MIN».

Уровень молока для взбивания (горячая и холодная пена) не должен быть выше отметки «MAX FROTH». Максимальный объём молока для взбивания составляет 150 мл.

Уровень молока для подогрева не должен превышать отметку «MAX MILK». Максимальный объём молока для подогрева составляет 250 мл.

**ВНИМАНИЕ! Если уровень молока выше максимальной отметки, молоко может выплеснуться через край.**

**Установка и сборка**

• Установите подставку (6) на ровной устойчивой поверхности вдали от источников тепла и влаги.

• Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

• Поместите венчик (2) внутрь корпуса (3).

**Использование**

• Снимите капучинатор с подставки (6), налейте необходимое количество молока (см. «Объём молока»).

• Установите крышку (1) на корпус, убедитесь, что крышка (1) закрыта плотно.

• Установите капучинатор на подставку (6).

• Кнопкой (5) выберите режим работы (см. «Режимы работы»).

• Примерно через 2-3 мин. устройство выключится, подсветка кнопки (5) потухнет. Если вы хотите прервать работу капучинатора нажмите и удерживайте кнопку (5) до отключения устройства.

• Возьмите корпус (3) за ручку (4) и снимите его с подставки.

• Аккуратно снимите крышку (1).

• Перелейте молоко/пенку в подходящую ёмкость.

**Защита от включения без молока, перегрева**

Если вы случайно включите устройство без молока или с его недостаточным количеством, сработает автоматический термопротектор-охранитель: капучинатор отключится, индикатор (5) будет мигать красно-синим.

• Не наливайте молоко в капучинатор, стоящий на подставке.

• Перед тем как снять крышку, снимите устройство с подставки.

• Держите корпус капучинатора только за ручку.

• Используйте капучинатор только для взбивания и подогрева молока; запрещается подогревать или взбивать любые другие жидкости.

• Следите за уровнем молока во всех режимах, бы не перекрашивать минимальную отметку «MIN».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

Уровень молока для взбивания не должен превышать отметку «MAX FROTH», а уровень молока для подогрева не выше отметки «MAX MILK».

## УКРАЇНСЬКА

**КАПУЧІНАТОР**  
Керівництво з експлуатації  
Капучинатор призначений для збивання молочної пінки, а також для підігрівання молока.

**Опис**  
1. Кришка  
2. Магнітний віночок  
3. Корпус  
4. Рука  
5. Кнопка вмк./вимк.  
6. Підставка

**Увага!**  
Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюг зберігання пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**  
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і зберігайте його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямими назначениями, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристрієм може привести його пошкодженню, спричиненням якого користувачеві або його майнові.

• Переконайтесь, що робота напруга пристрію відповідає напрузі мережі.

• Мережевий шнур забезпеченний «євро вилкою»; включіть його в розетку, що має надійний контакт заземлення.

• Щоб уникнути ризику виникнення похежі, не використовуйте передвижки при підмінні приладу до електричної розетки.

• Використовуйте пристрій тільки в банних кімнатах. Не користуйтесь ним поблизу басейнів або інших симостей, наповнених водою.

• Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого попул'я.

• Забороняється використовувати пристрій поза місцем проживання.

• Не залишайте увімкнений капучинатор без нагляду.

• Використовуйте пристрій на рівні і стійкі поверхні, не ставте його на краї стілів.

• Перед використанням переконайтесь, що капучінатор встановлено на підставці без перевертів.

• Використовуйте тільки підставку, що входить до комплекту постачання.

• Не допускайте, що електричний шнур звисає зі столу, а також сліпдукт, щоб він не торкається гарячих поверхонь та гострих кромок меблів.

• Не беріться за мережевий шнур і викидуйте його від мережевих рукояток.

• Не використовуйте пристрій без молока.

• Не наливайте молоко у капучінатор, що стоїть на підставці.

• Перш ніж зняти кришку, зніміть пристрій з підставки.

• Тримайте корпус капучінатора тільки за руку.

• Використовуйте капучінатор тільки для збивання та підігрівання молока, забороняється підігрівати або збивати будь-які інші рідини.

• Наглядайте, щоб рівень молока у всіх режимах не був нижче мінімальної позначки «MIN».

• Рівень молока під збивання не має перевищувати позначку «MAX FROTH», рівень молока під підігріванням не має бути вище позначки «MAX MILK». Якщо рівень молока виходить за мінімальну вимірювальну, гаряче молоко може виплеснутися через краї.

• Не використовуйте пристрій без кришки або з нещільно закритою кришкою.

• Забороняється знімати кришку під час роботи пристрію.

• Не торкайтесь гарячих поверхонь пристрію, беріться тільки за руку.

• Будьте обережні при перенесенні пристрію, підігріваний шнур не тягніть.

• Забороняється знімати працюючий капучінатор з підставки. Перш ніж зняти пристрій, вимкніть його.

• Завжди вимкніть пристрій під електропререхем перед чищенням, аби кожик від мікористо.

• Відключіть пристрій під мережу, не тягніть за мережевий шнур, а тримайте за вилку.

• Не використовуйте металеві предмети для помішування молока або чищення пристрію, це може пошкодити антипригарне покриття робочої камери.

• Щоб уникнути удару електричним струмом не занурйте чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини.

• Не поміщайте капучінатор та підставку в посудомийну машину.

• Не дозволяйте дітям торкатися пристрію і мережевого шнурів під час роботи.

• Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

• Цей пристрій не призначений для використання людьми з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатньої досвіду чи знань, які діти та люди з дрібними фізичними та/чи інтелектуальними порушеннями.

• Робочу камеру притримте губкою, зможеною у розчині нейтрального миючого засобу, потім промістіть воду.

• Кришку та віночок промістіть теплою водою з нейтральним миючим засобом. Столи полегшити чищення віночка, вимийте його з тримача (мал. 1).

• Ретельно просушіть деталі перед складанням пристрію.

• Здійснюйте догляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрію як гаршу.

• З міруванням безпеки дітей не залишайте пілештини пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

• Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плюшкою. **Загроза задухи!**

• Вимикаючий пристрій залишається відключенним, навіть якщо він вимкнено.

• Не використовуйте пристрій, якщо пішов між віночком і арозумільною інструкцією про безпеку використання пристрію та небезпеки, які можуть виникнути при його неправильному користуванні.

• Здійснюйте догляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрію як гаршу.

• З міруванням безпеки дітей не залишайте пілештини пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

• Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плюшкою. **Загроза задухи!**

• Вимикаючий пристрій від електромеханіків, ніколи не смийте за мережевий шнур, вільштіться за мережеву вилку і акротно витягніть її з розетки.

• Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджений мережевий шнур або вилку мережевого шнурів, якщо пристрій практічно з перебоями, а також після його падіння.

• Не розбирайте пристрій самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

• Перевозіть пристрій лише в заводській упаковці.

• Зберігайте пристрій у місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

• ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

• ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ  
Після транспортування або зберігання пристрію холода (зимових) умовах необхідно вимкнути його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Виміть пристрій з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрію.

- Переконайтесь, що пристрій за наявності підігрівника не користується ним.

- Переконайтесь, що засідка напруга пристрію не відповідає його мережі.

- Кришку (1) та віночок (2) промістіть теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть.

- Корпус (3) пропріт' м'якою, злегку вільготною тканиною, потім вітріть досуха.

## Режим роботи

Пристрій має три режими роботи. Режим роботи вибирається кнопкою (5).

У режимі збивання гарячої пінки нагрівальний елемент підігріває молоко у той час, як магнітний віночок збиває його.

У режимі підігрівання молока нагрівальний елемент нагріває молоко, а магнітний віночок поміщає його, що запобігає підігріванню молока. Швидкість обертання віночка нижче, ніж у режимі збивання пінки.

У режимі збивання холодної пінки магнітна пінка нагріває молоко, а нагрівальний елемент вимкнений.

Режим роботи	Виміння режими кнопкою (5)	Підсвічування кнопки (5)
Гаряча пінка	Натисніть кнопку один раз	Червона, світиться постійно
Підігрівання молока	Натисніть два рази	Червона, блімає
Холодна пінка	Натисніть та утримуйте	Синя

**ОБ'ЄМ МОЛОКА**  
Рівень молока у всіх режимах не має бути нижче мінімальної позначки «MIN».

Рівень молока для збивання (гаряча і холода пінка) не має бути вище відмітки «MAX FROTH». Максимальний об'єм молока для збивання складає 150 мл.

Рівень молока для підігрівання складає 250 мл.

**Увага!** Якщо рівень молока вищає максимальну відмітку, молоко може виплеснутися через край.

## Установлення та складання

Установіть підставку (6) на рівній стійкій поверхні, далі від джерела тепла та вологи.

Вставте мережеву вилку на розетку.

Помістіть віночок (2) всередину корпусу (3).

## Використання

• Зніміть капучінатор з підставки (6), налийте необхідну кількість молока (див. «Об'єм молока»).

• Установіть кришку (1) на корпус, переконайтесь, що кришка (1) закріпилася.

• Установіть капучінатор на підставку (6).

• Кнопкою (5) виберіть режим роботи (див. «Режим роботи»).

• Приблизно через 2-3 хв. пристрій вимкнеться, підсвічування кнопки (5) зупиняється.

• Вимістіть корпус (3) з руки (4) і зніміть його з підставки.

• Акруточно зніміть кришку (1).

• Перелійте молоко/пінку у відповідну ємність.

• Замініть кришку (1) на нову.

• Використовуйте пристрій тільки під час роботи.

• Використовуйте пристрій